

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

**CORDOBA**

**95**

**RANGEL**

Maestro SARA M. DE IGLESIAS Escuela Nº 129

Fojas 4

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



129

Parangal Agosto 28 de 1921

E.N. 129

bc. 109  
P. 129

### Creencias y prácticas supersticiosas -

Relativas a fenómenos naturales. - Cuando se desea hacer compartir una tormenta brava, se hace al lado de la casa una cruz de ceniza, o con un hacha, haciendo en el aire en cruz el ademán de hacerla -

- Para que cese de caer piedra acostumbran a tirar un huevo de gallina que se deshaga, al medio del patio.

A plantas y arboles - Cuando hay plantas de granado en una casa, las niñas de ella no se casan.

Fantas rurales - Si las gallinas gritan en la noche o una lechuga revolotea sobre la casa, señal de desgracia en la familia.

- La persona que se mide no se cría -

- Ponerse el vestido al revés, señal que se está por adivinar algo.

- Cuando se siente comezón en la palma de la mano, se está por recibir dinero. -

- Si se siente acalanturada la oja izquierda, una persona habla mal, y para bien si es la derecha.

- Si late el párpado del ojo izquierdo se está por llorar, y si es el derecho por ver una persona ausente. -

- Cuando se pega una braga en la paba, viene una visita del lado que se pegó, si la braga es chica la visita es rica, y si es grande, la visita es pobre. -

- Si cruza un gorrón de izquierda a derecha cuando se va de viaje, se va ir y al contrario si cruza de la derecha. -

- No hay que contar la hacienda para que pueda acrecentar.

- Si se quiere que suceda un suceso, se lo cuenta muchas.

Brujería - Para preservarse del mal que suelen hacer las brujas es bueno llevar consigo un gajo de ruda. -

- Las brujas, se cree, suelen volverse pájaros, y si se los siente en la noche se repite tres veces: "hoy es muerte mañana también" y ellas se retiran.

Curandismo. -

Para curar la ora (cuando se ladea la cara) se omere entera una lechuga viva, y se aplica a la cara.



- Para curar el orzuelo se lo saluda tres veces en ayunas al mortero diciéndole "buen día señor mortero, como le va con su agujero, aquí le traigo su orzuelo".

- El dolor de muelas, curase atando al cuello un hilo de pita con 17 nudos.

- La pongoña se cura con una trenza de paja florida, puesta en tal punto que evite avanzarse la pongoña.

- Con un collar de cuero de perro puesto en el cogote de un potullo, no lo caza el león.

- La mosca se cura con una garra en el cogote del animal enfermo.

- El dolor de cabeza se cura con una bincha de pulchra de víbora.

- Un bicho llamado "no me busques" colgado del cuello, es remedio para el dolor de muelas, pero encontrado sin buscar.

- Una criatura tardía para hablar, hay que colgarle en el cuello una cabeza de calandria (los sesos es el remedio).

- Una roncha aparecida en la piel, a semejanza de cancha es llamada "eulebria", y se cura dándole vuelta con el nombre escrito sin levantar la pluma, y la enfermedad no avanza.

- Para que se terminen las chinches, se tira una víbora muerta por sobre la casa.

### Mitos

Las personas que le falta una vista son desconfiosas.

- Los que tienen las cejas juntas son mal genio.

- El que tenga los dientes ralos son embusteros.

### Juegos

Las carreras de caballo. - Juegos de naipes como: monte, tururo, ronda, siete y medio, truco, escoba, desconcierto. - Juegos a la taba. - Al amillo. - Panuelo escondido.

### Narraciones y refranes

### Cuentos

Este era un viejo y una vieja, que subieron a dormir sobre la casa en una noche de verano. A media noche viene una tormenta brava y los asusta; el viejo envuelve el colchón y dispara para un lado y... ¡se cayó! y le grita a la vieja; vieja dispara para otro lado que aquí está un fogón! La vieja dispara

para el lado contrario y..... quitando; aquí está otro! Lali.  
por un caminito.....

- Este era un gallo pelado, está contado y acabado.
- Este que era un sapo calzónes de trapo, púrnas al revés.  
¿Quiere que se lo cuente otra vez?.
- Había una vez un viejo y una vieja que jugaban al tejo, ganaba el viejo se enojaba la vieja, ganaba la vieja se enojaba

El viejo.

Refranes - "Ni se pase de pato a ganso ni de poroto a garvanzo."

- "Ya es tarde y la vieja está sin carne, la cocina se le arde y los hijos se mueren de hambre."

- "El que se enoja no moja, ni pita cigarrros de hoja ni come pan de la Rieja."

- "Se te ha de haber hecho, que la cola es pecho?"

- "Más vale un pájaro en la mano que 100 volando."

- "Más vale tarde que nunca."

- "No hay que perder lo <sup>viejo</sup> ~~viejo~~ por lo mozo, ni lo cuito por lo dudoso" - "No te digo, garrión comido?"

- "Ean refranudo y tan desmudo."

Adivinanzas - (La gallina y el huevo) Filipico tuvo un hijo, sin ala, pie ni pío, y el hijo de filipico tuvo otro hijo con ala, pie y pío. — (Tubés) Alto sin altura, bajo sin bajura, cortado sin tijeras, remiendo sin costura.

(La paba) - De lijos tierras me traen, traigo el nombre de animal, vivo a la mejor gente y me echan al peor lugar.

(El nombre que le Juan dio a Dios) En el culo no lo hubo, en la tierra no se halló, Dios con ser Dios no lo tuvo y un hombre a Dios se lo dió.

(El número de letras) - Cuatro son seis y seis son cuatro, esto es tan cierto como dos y dos son seis.

(El haxero) Tengo patas y no camino, tengo orejas y no oigo, y tengo boca y no como.

(La letra o) Soy la redondez del mundo, sin mí no hay Dios, reyes y cardenales sí, pero Pontífices no.

- (Las estrellas) Un saquito de avellanas que de día se recoge y de noche se desparrama.

(Maíz tostado) Ya bruno ya salto se viste de blanco.



## Arte, Poesías y canciones -

### canciones populares -

Anda y veni volando Dame la muerte Dámela despacito Para quererte	Anda y veni de lejos Bení esperanza Que el amor de lejos tambien se alcanza.	Por el tronco de la albaca Se derrama la semilla como quieras que te quiera si soy padre de familia.
--	---	---

Ya viene el refujio, Ya viene el agua Ya viene la tormenta Jesus de mi alma	Caracoles y coles En mi comida Y yo caracoleando Para mi vida.	Me han dicho que tienes otra En el barrio a quien quieras Querela como es debido Y díjame a mi padecer.
--	---	--

Esa niña que baila Baila enaguas Pelea una gallina Y dente la pluma	Al pasar el arroyo De santa blara Se me cayó el anillo Dentro del agua.	Han visto la palomita cuando la andan por matar Asi andan los envidiosos Para que te deje de amar.
--	--	---

De medio de vas estirando como verdolaga en el huerto Si a la barga o a la corta Has de correr por mi cuenta	Me gusta la enita verde Y tambien la cafeita Me han dicho que tu te casas con uno de aqui cerquita	Que dichosa es la violeta cuando esta por florecer Mas dichoso seré yo si me hallara en tu poder.
---	---	--

### canciones infantiles -

Don Juan de las caras blancas Mande Ud. su señoría - Cuantos panes hay en la horca Veinte y cinco y un quemado - Quien lo quemó Ese picaero judío - Horquemó.	Pescador, pescador, Me dejarás pasar Pasará pasará, Pero el último quedará.
---	--

Estelinda Brocher F. N. 129 Córdoba

Rangel Setiembre 1.º - 1921.

3  
F. N.  
N. 129.

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada. -

- Para impedir que caiga piedra mandan a la hija mayor, cuando una tormenta se aproxima que haga en el suelo una cruz de ceniza o de ash. -
- Otros toman una hacha y hacen tres cruces en dirección de la tormenta con la que según ellos cortan la tormenta. -
- Otras veces rezan tres benditos haciendo en cada palabra una cruz en dirección de la tormenta. -
- Cuando aparece un cometa, es un anuncio inequívoco de guerra o revolución. -

### Fuegos fatuos. -

- Para que la luz mala no los siga, basta morder la punta de un cuchillo de acero y retarda a la alma que se cree que los sigue. -
- Los miembros de la familia de un difunto cuyos restos se hallan en el campo y aparece allí la luz mala, buscan una persona que tenga coraje, la cual va al sitio donde se halla la tumba, una noche y espera acostado boca abajo con el puñal en la mano, que el alma le diga lo que necesite, éste escucha y comunica después a la familia, la cual cumple la voluntad del difunto. -
- Hay también quien cree que poniéndole papel, pluma y tinta el alma en pena escribe sus necesidades para que la familia las cumpla. -



## Superstición sobre plantas y Animales.

- La planta de paraíso es considerada como signo de ruina y en ninguna casa quieren tenerla.
- Al teru teru se lo considera como ave que anuncia un casamiento entre amigos.

## Supersticiones relativas a faenas rurales

- Para curar a los animales enquisanados basta darles vuelta el rastro. Para esto se toma un cuchillo y donde pisa el animal se saca la redondela de tierra de una mano y una pata contraria, es decir cruzada, se lo da vuelta y el animal está curado.
- A los pollos para curarlos del aire se les coloca hilos colorados en las patas.
- Para curarlos del moquillo a los pollos y gallinas se les pasa por entre cuero y carne del cogote una pluma del mismo animal.

## Superstición sobre la muerte.

Cuando un niño muere en la casa de la madre se baila y en tiempos 3 años atrás se bailaba en la casa de la madre un día, al siguiente se llevaba el cadáver a la casa de la madrina y el tercero a la casa del padrino haciendo bailes y fiestas después de lo cual recién se enterraba al cadáver.

## Curanderismo.

- Un pedazo de riñón de gorrino hecho te cura

- la pulmonía. -
- La panza del avestruz hecha té cura la indigestión. -
  - Cuando un niño chico se indigesta se lo entra en la panza de una vaca recién muerta y se le da de tomar una cucharadita del contenido de la misma panza. -
  - Cuando un niño es lerdo para caminar se le hace bailar o saltar un pollito en las piernitas; o se le fricciona las piernas con guano de perdiz; o bien atar en los tobillitos una vena de patas de avestruz. -

### Refranes:

- Tanto va el cántaro al agua que al fin se rompe. -
- En el país de los ciegos el tuerto es rey. -
- Mal vas corazón volute. -
- Cuando el río suena agua trae. -
- Ojos que te vieron, si te volverán a ver. -
- Ojos que no ven, corazón que oír siente. -
- ¡Ay! penas de anaco auzpíro por un charqui flaco. -

### Adivinanzas.

El rosario  
Tengo cincuenta ovejitas  
y también cinco carneros  
que los he de merecer  
si los cuido con esmero. -

La guitarra  
Me rasco el pupo  
y me muero de gusto  
me voy rascando  
y me va gustando

Pampa blanca (papel)  
semillas negras (tinta)  
cinco vacas (dedos)  
y un ternero (lapicero)



## avijas

Con tanta felpa su cama  
con tanta cadena de oro  
siendo la vaca tan mala  
no tiene cuernos el toro

## El cajón

El que lo hace no lo quiere  
el que lo ve no lo desea  
y el que no lo ve lo gaza.

## Poesías populares

Para bailar el gato  
se precisan cuatro  
mazamorra y leche  
cuchara y plato

## la niña

yo fui la niña  
me abandonaron  
y no sé por qué

Los bueyes, arado  
y el hombre

Doce peludos y  
un pelado y  
uno que le  
quasquea al lado

el joven  
yo fui hortelano  
y plante una  
viña, acenti ladrones  
y la dejé.

Lara In. de Iglesias

